

21999A0824(01)

L 222/31

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

24.8.1999

PŘÍLOHA I

EVROPSKÁ ÚMLUVA NA OCHRANU OBRATLOVCŮ POUŽÍVANÝCH PRO POKUSNÉ A JINÉ VĚDECKÉ ÚČELY

Preamble

ČLENSKÉ STÁTY RADY EVROPY, SIGNATÁŘI TÉTO ÚMLUVY,

Pamětlivý toho, že cílem Rady Evropy je dosažení větší jednotnosti mezi jejími členy a že si přeje spolupracovat s ostatními státy při ochraně živých zvířat, která jsou používána pro pokusné a jiné vědecké účely;

Uznávající, že člověk má morální povinnost chovat úctu ke všem zvířatům a brát ohled na jejich vnímání utrpení a paměť;

Nicméně připouštějící, že člověk pro získávání znalostí, zdraví a bezpečí potřebuje používat zvířata, pokud existuje rozumný předpoklad, že výsledek povede k rozšíření znalostí nebo k celkovému prospěchu člověka nebo zvířete, stejně tak jako člověk využívá zvířata například pro potravu, odívání a jako tažná zvířata;

Odhodlány omezit používání zvířat pro pokusné a jiné vědecké účely, s cílem nahradit takového používání všude, kde je to proveditelné, zejména hledáním náhradních opatření a podporováním používání těchto náhradních opatření;

Přejíce si přijmout společná opatření za účelem ochrany zvířat, která jsou používána při takových postupech, které mohou způsobovat bolest, utrpení, strach nebo trvalé poškození, a zajistit, aby v případech, kde není vyhnutí, bylo utrpení omezeno na minimum,

SE DOHODLY TAKTO:

ČÁST I

Obecné zásady

Článek 1

1. Tato úmluva se vztahuje na každé zvíře používané nebo určené k použití při jakýchkoli pokusných nebo jiných vědeckých postupech, pokud tento postup může způsobit bolest, utrpení, strach nebo trvalé poškození. Tato úmluva se nevztahuje na žádnou zemědělskou nebo lékařskou veterinární činnost, která neslouží k pokusům.

2. V této úmluvě se:

- a) „zvířetem“, není-li uvedeno jinak, rozumí každý živý obratlovec kromě člověka včetně samostatně žijících nebo se rozmnožování schopných larválních forem, nikoli však plody nebo embrya;
- b) výrazem „určený pro použití“ rozumí chovaný nebo držený za účelem prodeje, upotřebení nebo použití při jakýchkoli pokusných nebo jiných vědeckých postupech;

c) „postupem“ rozumí jakékoli pokusné nebo jiné vědecké použití zvířete, které může způsobit bolest, utrpení, strach nebo trvalé poškození, včetně jakéhokoli způsobu jednání, které vede nebo může vést k tomu, že se zvíře v takovém stavu narodí, ale nezahrnuje nejméně bolestivé postupy usmrcení nebo značení zvířete přijaté moderní praxí (to znamená „humánní“ postupy). Postup začíná tehdy, kdy je zvíře poprvé připravováno pro použití, a končí tehdy, kdy již pro tento postup nemají být prováděna žádná další pozorování; odstranění bolesti, utrpení, strachu nebo trvalého poškození úspěšným použitím narkózy nebo umrtvení nebo jiných způsobů nestaví použití zvířete mimo působnost této definice;

d) „oprávněnou osobou“ rozumí každá osoba, která je smluvní stranou považována za oprávněnou vykonávat na jejím území příslušnou činnost popsanou v této úmluvě;

e) „příslušným orgánem“ rozumí každý úřad, grémium nebo osoba určená pro příslušné účely na území dané smluvní strany;

- f) „zařízením“ rozumí každé pevné nebo pojízdné zařízení, každá budova, skupina budov nebo jiných objektů, včetně místa, které není zcela ohrazeno nebo zakryto;
- g) „chovným zařízením“ rozumí každé zařízení, kde jsou chována zvířata za účelem jejich použití při postupech;
- h) „dodavatelským zařízením“ rozumí každé zařízení jiné než chovné zařízení, ze kterého jsou zvířata dodávána za účelem jejich použití při postupech;
- i) „uživatelským zařízením“ rozumí každá provozovna, kde jsou zvířata používána při postupech;
- j) „humánním postupem usmrcení“ rozumí usmrcení zvířete při nejmenším tělesném i duševním utrpení přiměřeném druhu zvířete.

Článek 2

Postup může být prováděn pouze pro jeden nebo více z níže uvedených účelů a s výhradou omezení stanovených touto úmluvou:

- a) i) vyvarování se choroby nebo zabránění chorobě, poškození zdraví nebo jiné nenormálnosti, nebo jejich důsledkům u člověka, obratlovců nebo bezobratlých zvířat nebo rostlin, včetně produkce a testování kvality, účinnosti a bezpečnosti léků, látek nebo produktů;
- ii) diagnóza nebo léčba choroby, poškození zdraví nebo jiné nenormálnosti, nebo jejich důsledků u člověka, obratlovců nebo bezobratlých zvířat nebo rostlin;
- b) zjištění, posouzení, regulace nebo úprava fyziologických předpokladů u člověka, obratlovců a bezobratlých zvířat nebo rostlin;
- c) ochrana životního prostředí;
- d) vědecký výzkum;
- e) vzdělávání a školení;
- f) soudní vyšetřování.

Článek 3

Každá smluvní strana se zavazuje co nejdříve a nejpozději do doby pěti let od data, kdy tato úmluva vstoupí v platnost pro danou smluvní stranu, přijmout nezbytné kroky pro to, aby ustanovení této úmluvy byla uvedena v účinek, a zajistit efektivní systém kontroly a dohledu.

Článek 4

Žádným ustanovením této úmluvy není dotčena svoboda stran přijímat přísnější opatření na ochranu zvířat používaných při postupech nebo na kontrolu a omezení používání zvířat při postupech.

ČÁST II

Základní péče a umístění zvířat

Článek 5

1. Každému zvířeti používanému nebo určenému k použití při postupech je zajištěno umístění, životní prostředí, alespoň nejnižší míra svobody pohybu, potrava, voda a péče vhodná pro jeho zdraví a dobré životní podmínky. Rozsah, v jakém zvíře může uspokojovat své fyziologické a etologické potřeby, nesmí být omezen více, než je nutné. Při provádění tohoto ustanovení by měl být brán ohled na obecné pokyny pro umístění a péči o zvířata, jak je stanoveno v dodatku A této úmluvy.

2. Životní podmínky, ve kterých je zvíře chováno, drženo nebo používáno, jsou kontrolovány denně.

3. Pohoda a zdravotní stav zvířat jsou sledovány dostatečně pozorně a často, aby se zamezilo bolesti nebo odvratitelnému utrpení, strachu nebo trvalému poškození.

4. Každá smluvní strana stanoví opatření, aby se zajistilo, že každý zjištěný nedostatek nebo utrpení je napraven tak rychle, jak je to jen možné.

ČÁST III

Provádění postupu

Článek 6

1. Postup se neprovádí pro žádný z účelů stanovených v článku 2, pokud je přiměřeně a použitelně dostupná jiná vědecky uspokojivá metoda, při které nedochází k použití zvířete.

2. Každá smluvní strana by měla podporovat vědecký výzkum, který vyvíjí metody, které mohou zprostředkovat stejné údaje, jaké jsou získávány při postupech.

Článek 7

Pokud postup musí být prováděn, pečlivě se zváží výběr druhu, a pokud je to požadováno, je vysvětlen příslušnému orgánu;

při výběru mezi postupy mají být vybrány ty, při kterých je použit nejnižší počet zvířat, způsobí nejméně bolesti, utrpení, strachu nebo trvalého poškození a které nejpravděpodobněji přinesou uspokojivé výsledky.

Článek 8

Postup se provádí za použití celkové nebo místní narkózy nebo umrtvení nebo za použití jiných metod, které jsou určeny k tomu, aby byla v co největší možné míře vyloučena bolest, utrpení, strach nebo trvalé poškození, kromě případů kdy:

- a) bolest způsobená postupem je menší než zhoršení zdravotního stavu zvířete, které by bylo způsobeno použitím narkózy nebo umrtvení, nebo
- b) použití narkózy nebo umrtvení není slučitelné s účelem postupu. V těchto případech se přijmou vhodná legislativní nebo správní opatření, aby se zajistilo, že žádný takový postup není prováděn zbytečně.

Článek 9

1. Má-li být zvíře podrobeno postupu, při kterém prodělá nebo může prodělat krutou bolest, která bude pravděpodobně trvalá, musí být tento postup jednotlivě nahlášen a odůvodněn příslušnému orgánu nebo výslovně povolen příslušným orgánem.

2. Přijmou se vhodná legislativní nebo správní opatření, aby se zajistilo, že žádný takový postup není prováděn zbytečně.

Taková opatření zahrnují:

- buď výslovné povolení příslušným orgánem,
- nebo zvláštní oznámení takového postupu příslušnému orgánu a soudní opatření na základě podnětu tohoto orgánu nebo správní opatření tohoto orgánu, pokud není přesvědčen, že postup je dostatečně důležitý pro dosažení základních potřeb člověka nebo zvířat, včetně řešení vědeckých problémů.

Článek 10

Během postupu se na použité zvíře vztahují ustanovení článku 5, kromě případů, kdy jsou tato ustanovení neslučitelná s cílem postupu.

Článek 11

1. Na konci postupu se rozhodne, zda se zvíře ponechá naživu nebo se humánním způsobem usmrtí. Zvíře se neponechá naživu, pokud je pravděpodobné, že bude setrávat v trvalé bolesti nebo

potíží, a to i kdyby mu bylo ve všech dalších ohledech navráceno normální zdraví.

2. Rozhodnutí zmíněné v odstavci 1 tohoto článku přijímá oprávněná osoba, zejména pak veterinární lékař, nebo osoba, která je v souladu s článkem 13 odpovědná za postup nebo jej vykonala.

3. Pokud na konci postupu:

- a) má být zvíře ponecháno naživu, dostane se mu péče přiměřené jeho zdravotnímu stavu, je umístěno pod dohled veterinárního lékaře nebo jiné oprávněné osoby a je drženo v podmínkách, které odpovídají požadavkům článku 5. Nicméně podmínky stanovené v tomto pododstavci nemusí být dodrženy, pokud zvíře podle názoru veterinárního lékaře v důsledku takového výjimky nebude trpět;
- b) nemá být zvíře ponecháno naživu nebo pro svůj zdravotní stav nemůže využít ustanovení článku 5, usmrtí se co nejdříve humánním způsobem.

4. Žádné zvíře, které bylo použito při postupu, který přinášel krutou nebo trvalou bolest nebo utrpení, bez ohledu na to, zda byla použita narkóza nebo umrtvení, nebude použito při dalších postupech, ledaže mu bylo navráceno dobré zdraví a pohoda a:

- a) v dalším postupu se zvíře po celou dobu podrobí celkové narkóze, která se bude udržovat, dokud zvíře není usmrceno, nebo
- b) v dalším postupu se použijí pouze nepatrné zásahy.

Článek 12

Bez ohledu na jiná ustanovení této úmluvy, je-li to nezbytné pro opodstatněný účel postupu, může příslušný orgán povolit vypuštění dotyčného zvířete na svobodu, pokud je přesvědčen, že byla poskytnuta nejvyšší možná péče pro zabezpečení dobrých životních podmínek zvířete. Postupy, které zahrnují vypuštění zvířete na svobodu, se nepovolují pro pouhé vzdělávací a výcvikové účely.

ČÁST IV

Povolení

Článek 13

Postup pro účely zmíněné v článku 2 může být vykonáván pouze oprávněnými osobami, nebo pod přímou odpovědností

oprávněné osoby, nebo pokud dotyčný pokusný nebo jiný vědecký záměr je povolen v souladu s ustanoveními vnitrostátních právních předpisů. Povolení je udělováno pouze osobám, které jsou příslušnými orgány považovány za kvalifikované.

označit ho předem, uchovává se úplný písemný záznam uvádějící zejména jeho matku, dokud nemůže být označen.

4. Podrobnosti o totožnosti a původu každého psa nebo kočky se zanášejí do záznamů zařízení.

ČÁST V

Chovná a dodavatelská zařízení

Článek 14

Chovná a dodavatelská zařízení jsou registrována příslušným orgánem, není-li udělena výjimka podle článku 21 nebo článku 22. Takováto registrovaná zařízení jsou v souladu s požadavky článku 5.

Článek 15

Registrace stanovená v článku 14 určuje osobu odpovídající za zařízení, která je oprávněná vykonávat nebo zajišťovat vhodnou péči o zvířata druhů chovaných nebo držených v zařízení.

Článek 16

1. V registrovaném chovném zařízení se provedou opatření pro zaznamenávání počtu a druhu v zařízení chovaných zvířat, která opouštějí zařízení, dat, kdy zařízení opouštějí, a jména a adresy příjemce.

2. V registrovaném dodavatelském zařízení se provedou opatření pro zaznamenávání počtu a druhu těchto zvířat, která vstupují a opouštějí zařízení, dat těchto přesunů, od koho jsou dotyčná zvířata získána a jména a adresy příjemce.

3. Příslušný orgán předepisuje, které záznamy mají být vedeny a jemu zpřístupněny osobou odpovídající za zařízení zmiňovaná v odstavcích 1 a 2 tohoto článku; tyto záznamy se uchovávají nejméně po dobu tří let od data posledního zápisu.

Článek 17

1. Každý pes a kočka v zařízení je předtím, než se odstaví od matky, jednotlivě a trvale označen co možná nejméně bolestivým způsobem.

2. Pokud je neoznačený pes nebo kočka přijat do zařízení poprvé poté, co byl odstaven od matky, je co nejdříve označen.

3. Pokud je pes nebo kočka převezen z jednoho zařízení do jiného předtím, než je odstaven od matky, a není praktické

ČÁST VI

Uživatelská zařízení

Článek 18

Uživatelská zařízení jsou registrována příslušným orgánem nebo jsou jím jinak schválena a vyhovují podmínkám stanoveným v článku 5.

Článek 19

V uživatelském zařízení jsou provedena opatření, aby přístroje a zařízení byly vhodné pro druh používaných zvířat a výkon zde prováděných postupů. Provedení, konstrukce a způsob práce těchto přístrojů a zařízení musí zajistit, aby postupy byly prováděny co možná nejefektivněji, s cílem dosažení neodporujících si výsledků s co nejnižším počtem zvířat a co nejmenší mírou bolesti, utrpení, strachu nebo trvalého poškození.

Článek 20

V uživatelských zařízeních:

- a) se určí osoba nebo osoby, které jsou organizačně odpovědné za péči o zvířata a fungování vybavení;
- b) je zajištěn dostatečně vycvičený personál;
- c) jsou učiněna přiměřená opatření pro zajištění veterinárního poradenství a léčby;
- d) by měl být pověřen poradenskými povinnostmi ohledně dobrých životních podmínek zvířat veterinární lékař nebo jiná oprávněná osoba.

Článek 21

1. Zvířata níže jmenovaných druhů, která jsou určena pro použití při postupech, se získávají přímo z registrovaných chovných zařízení nebo z nich pocházejí, ledaže byla udělena obecná nebo

zvláštní výjimka za podmínek, které určí smluvní strana:

myš: mus musculus

krysa: rattus norvegicus

morče: cavia porcellus

zlatý křeček: mesocricetus auratus

králík: oryctolagus cuniculus

pes: canis familiaris

kočka: felis catus

křepelka: coturnix coturnix.

2. Každá smluvní strana se zavazuje rozšířit ustanovení odstavce 1 tohoto článku na další druhy, a to zejména řádu primátů, jakmile nastane přiměřená možnost dostatečné nabídky zvířat dotyčného druhu chovaných pro tyto účely.

3. Zatoulaná zvířata ochočeného druhu se při postupech nepoužívají. Obecnou výjimku udělenou podle podmínek odstavce 1 tohoto článku nelze rozšířit na zatoulané psy a kočky.

Článek 22

V uživatelských zařízeních se používají pouze zvířata dodaná z registrovaných chovných nebo dodavatelských zařízení, ledaže byla udělena obecná nebo zvláštní výjimka za podmínek, které určí smluvní strana.

Článek 23

Pokud to povolí příslušný orgán, mohou být postupy vykonávány mimo zařízení.

Článek 24

V uživatelském zařízení se učiní opatření k provádění záznamů a k jejich zpřístupnění příslušnému orgánu na jeho žádost. Tyto záznamy zejména dostatečně splňují požadavky článku 27 a také uvádějí počet a druh všech získaných zvířat, od koho byla získána a datum jejich dodání.

ČÁST VII

Vzdělávání a výcvik

Článek 25

1. Postupy prováděné za účelem vzdělávání, výcviku nebo dalšího výcviku odborníků nebo osob jiných povolání, včetně péče o zvířata používaná nebo určená k použití při postupech, musí být oznámeny příslušnému orgánu a vykonávány oprávněnou

osobou nebo pod dohledem oprávněné osoby, která odpovídá za zajištění toho, že postupy jsou v souladu s vnitrostátními právními předpisy podle podmínek této úmluvy.

2. Postupy prováděné v rámci vzdělávání, výcviku nebo dalšího výcviku pro účely jiné než ty, které jsou stanoveny výše v odstavci 1, se nepovolují.

3. Postupy stanovené v odstavci 1 tohoto článku se omezí na ty, které jsou zcela nezbytné pro účely uvedeného vzdělávání a výcviku, a povolují se pouze tehdy, pokud jejich cíle nemůže být dosaženo srovnatelně působivým audiovizuálním nebo jakýmkoli jiným vhodným způsobem.

Článek 26

Osoby, které provádějí postupy, nebo se účastní postupů, nebo se starají o zvířata používaná při pokusech, včetně dohledu, mají mít vhodné vzdělání a výcvik.

ČÁST VIII

Statistické údaje

Článek 27

1. Každá smluvní strana shromažďuje statistické údaje o použití zvířat při postupech, a je-li to dovoleno právními předpisy, jsou tyto údaje zpřístupněny veřejnosti.

2. Shromažďují se údaje o:

- a) počtů a druhů zvířat použitých při postupech;
- b) počtů zvířat ve vybraných kategoriích použitých při postupech, které se přímo týkají lékařství, a při vzdělávání a výcviku;
- c) počtů zvířat ve vybraných kategoriích použitých při postupech na ochranu člověka a životního prostředí;
- d) počtů zvířat ve vybraných kategoriích použitých při postupech požadovaných právními předpisy.

Článek 28

1. S výhradou požadavků vnitrostátních právních předpisů týkajících se utajení a důvěrnosti údajů oznámí každá smluvní strana každoročně generálnímu tajemníkovi Rady Evropy údaje o bodech zmíněných v čl. 27 odst. 2 na formuláři vydaném v dodatku B této úmluvy.

2. Generální tajemník Rady Evropy zveřejňuje statistické údaje přijaté od smluvních stran, pokud se týče bodů zmíněných v čl. 27 odst. 2.

3. Každá smluvní strana se vyzývá, aby oznámila generálnímu tajemníkovi Rady Evropy adresu svého národního orgánu, od kterého mohou být na požádání obdrženy úplnější národní statistické údaje. Tyto adresy budou obsaženy v publikacích statistických údajů vydávaných generálním tajemníkem Rady Evropy.

ČÁST IX

Uznávání postupů prováděných na území jiné smluvní strany

Článek 29

1. Aby se zabránilo zbytečnému opakování postupů požadovaných zdravotními a bezpečnostními předpisy, uznává každá smluvní strana, pokud je to možné, výsledky postupů prováděných na území jiné smluvní strany.

2. Za tím účelem se smluvní strany zavazují, je-li to možné a právně přípustné, poskytovat si vzájemnou pomoc, zejména si poskytovat údaje o svých právních předpisech a správní činnosti vztahující se k požadavkům na postupy, které jsou prováděny na podporu žádostí o registraci produktů, stejně jako věcné údaje o postupech vykonaných na jejich území a o povoleních nebo jakýchkoli jiných správních podrobnostech, které souvisejí s těmito postupy.

ČÁST X

Mnohostranné porady

Článek 30

Smluvní strany do pěti let od vstupu této úmluvy v platnost a poté každých pět let, nebo častěji, pokud tak žádá většina smluvních stran, konají v rámci Rady Evropy mnohostranné porady, na kterých se prověřuje provádění této úmluvy a vhodnost jejího pozměnění nebo rozšíření některých jejích ustanovení. Tyto porady probíhají na zasedáních svolaných generálním tajemníkem Rady Evropy. Smluvní strany nejméně dva měsíce před zasedáním oznámí generálnímu tajemníkovi Rady Evropy jméno svého zástupce.

ČÁST XI

Závěrečná ustanovení

Článek 31

Tato úmluva je otevřena podpisu členských států Rady Evropy a podpisu Evropských společenství. Tato úmluva podléhá ratifikaci, přijetí nebo schválení. Ratifikační listiny, listiny o přijetí nebo schválení se ukládají u generálního tajemníka Rady Evropy.

Článek 32

1. Tato úmluva vstoupí v platnost prvním dnem měsíce, který následuje po uplynutí šesti měsíců od data, kdy čtyři členské státy Rady Evropy v souladu s ustanoveními článku 31 vyjádřily svůj souhlas s tím, aby byly vázány touto úmluvou.

2. Pokud jde o signatáře, který svůj souhlas být vázán touto úmluvou vyjádří později, úmluva vstoupí v platnost prvním dnem měsíce, který následuje po uplynutí šesti měsíců od data uložení ratifikační listiny, listiny o přijetí nebo schválení.

Článek 33

1. Poté, co tato úmluva vstoupí v platnost, může Výbor ministrů Rady Evropy prostřednictvím rozhodnutí přijatého většinou stanovenou v článku 20.d Statutu Rady Evropy a jednomyslného hlasování zástupců smluvních států oprávněných zasedat ve výboru, vyzvat kterýkoli stát, který není členem Rady, aby přistoupil k této úmluvě.

2. Pokud jde o přistupující stát, úmluva vstupuje v platnost prvním dnem měsíce, který následuje po uplynutí šesti měsíců od data uložení listiny o přistoupení u generálního tajemníka Rady Evropy.

Článek 34

1. Každý signatář může v okamžiku podpisu nebo při ukládání své ratifikační listiny, listiny o přijetí, schválení nebo přistoupení vznést jednu nebo více výhrad. Nicméně žádné výhrady nemohou být vzneseny ohledně článků 1 až 14 ani článků 18 až 20.

2. Každá smluvní strana, která podle předcházejícího odstavce vznesla výhradu, ji může zcela nebo částečně vzít zpět prostřednictvím oznámení adresovaného generálnímu tajemníkovi Rady Evropy. Zpětvzetí výhrady nabývá účinku dnem doručení tohoto oznámení generálnímu tajemníkovi.

3. Strana, která učinila výhradu ohledně ustanovení této úmluvy, nemůže požadovat provádění tohoto ustanovení jinou smluvní stranou; nicméně pokud je její výhrada částečná nebo podmíněná, může požadovat provádění tohoto ustanovení do té míry, do jaké ho sama přijala.

Článek 35

1. Každý signatář může v okamžiku podpisu nebo při ukládání své ratifikační listiny, listiny o přijetí, schválení nebo přistoupení upřesnit jedno nebo více území, na kterých se použije tato úmluva.

2. Každá smluvní strana může kdykoli později prostřednictvím prohlášení adresovaného generálnímu tajemníkovi Rady Evropy rozšířit působnost této úmluvy na jakékoli další území vymezené v prohlášení. Pokud se týče tohoto území, úmluva vstoupí v platnost prvním dnem měsíce, který následuje po uplynutí šesti měsíců od data doručení tohoto prohlášení generálnímu tajemníkovi.

3. Každé prohlášení učiněné podle dvou předcházejících odstavců může být, pokud jde o území určené v tomto prohlášení, vzato zpět prostřednictvím oznámení adresovaného generálnímu tajemníkovi. Zpětvzetí prohlášení nabývá účinku prvním dnem měsíce, který následuje po uplynutí šesti měsíců od data doručení tohoto oznámení generálnímu tajemníkovi.

Článek 36

1. Každá smluvní strana může kdykoli vypovědět tuto úmluvu prostřednictvím oznámení adresovaného generálnímu tajemníkovi Rady Evropy.

2. Výpověď nabývá účinku prvním dnem měsíce, který následuje po uplynutí šesti měsíců od data doručení tohoto oznámení generálnímu tajemníkovi.

Článek 37

Generální tajemník Rady Evropy oznamuje členským státům Rady Evropy, Evropským společenstvím a každému státu, který přistoupil k této úmluvě:

- a) každý podpis;
- b) uložení každé ratifikační listiny, listiny o přijetí, schválení nebo přistoupení;
- c) každé datum vstupu této úmluvy v platnost v souladu s články 32, 33 a 35;
- d) každý další akt, oznámení nebo sdělení vztahující se k této úmluvě.

Na důkaz tohoto níže podepsaní, jsou k tomu řádně zmocněni, podepsali tuto úmluvu.

Ve Štrasburku dne 18. března 1986 v angličtině a francouzštině, přičemž obě znění jsou stejně závazná, v jednom vyhotovení, které bude uloženo v archivech Rady Evropy. Generální tajemník Rady Evropy zašle ověřené kopie každému členskému státu Rady Evropy, Evropským společenstvím a každému státu vyzvanému k přistoupení k této úmluvě.

PŘÍLOHA B

**VÝHRADA K ČL. 28 ODS. 1 ÚMLUVY NA OCHRANU OBRATLOVCŮ POUŽÍVANÝCH PRO
POKUSNÉ A JINÉ VĚDECKÉ ÚČELY**

Evropské společenství prohlašuje, že se při provádění čl. 34 odst. 1 Evropské úmluvy na ochranu obratlovců používaných pro pokusné a jiné vědecké účely necítí být vázáno požadavky na sdělování statistických údajů stanovenými v čl. 28 odst. 1 zmíněné úmluvy.
